

Antrag auf Förderung		Žádost o dotaci	
Kleinprojektförderung im Kooperationsprogramm Freistaat Sachsen - Tschechische Republik 2014 - 2020		Fond malých projektů v Programu přeshraniční spolupráce Česká republika - Svobodný stát Sasko 2014 - 2020	
1. Allgemeine Angaben zum Projekt		1. Obecné údaje k projektu	
Projekttitel		Název projektu	
Das Jahr im Wald		Rok v lese	
Förderinhalt	<p>Organisation und Durchführung von Begegnungen, Erfahrungsaustauschen, Darbietungen, kulturellen und sportlichen Veranstaltungen</p> <p>Organizace a realizace setkávání, výměny zkušeností, představení, kulturních a sportovních akcí</p>	Obsah podpory	
Sitz des Antragstellers	<input type="checkbox"/> DE <input checked="" type="checkbox"/> CZ	Sídlo žadatele	
Projektzeitraum		Doba realizace projektu	
Beginn	06.12.2019	Začátek	
Abschluss	31.10.2020	Konec	
Registriernummer	0569-CZ-22.10.2019	Registrační číslo	
Annahme des Projektantrages durch das KPF-Projektsekretariat		Přijetí projektové žádosti sekretariátem FMP	
Eingangsdatum		Datum přijetí	
Unterschrift/Stempel		Podpis/razítko	
2. Angaben zum Antragsteller		2. Údaje o žadateli	
Name / Organisation	Lázeňské lesy Karlovy Vary, příspěvková organizace	Název / organizace	
Rechtsform	Příspěvková organizace	Právní forma	
Handelsregister- bzw. Vereinsregisternum-	00074811	Identifikační číslo	
Anschrift	Na Vyhlídce 804/35, 36001 Karlovy Vary, Tschechische Republik / Česká republika	Adresa	
Internetadresse	http://www.llkv.cz	Internetová adresa	
Vertretungsberechtigte Person (Name, Telefon, E-Mail)	Ing. Evžen Krejčí,	Statutární zástupce (jméno, telefon, email)	

Ansprechpartner (Name, Telefon, EMail)	Richard Štěpánovský, 777595731, stepanovsky.r@seznam.cz	Kontaktní osoba (jméno, telefon, email)
---	--	--

Steuerliche Einordnung		Daňové zařazení
Vorsteuerabzugsberechtigung des Antragstellers		Oprávnění k odpočtu daně žadatele
nicht berechtigt und hat die Projektausgaben mit MwSt. ausgewiesen	<input checked="" type="checkbox"/>	není oprávněn a výdaje projektu uvedl s DPH
berechtigt in vollem Maße und hat die Projektausgaben ohne MwSt. ausgewiesen	<input type="checkbox"/>	oprávněn v plném rozsahu a výdaje projektu uvedl bez DPH
teilweise berechtigt und hat die Projektausgaben mit MwSt. ausgewiesen	<input type="checkbox"/>	oprávněn v částečném rozsahu a výdaje projektu uvedl s DPH
3. Angaben zum Projektpartner		3. Údaje o projektovém partnerovi
3.1 Angaben zum Projektpartner 1		3.1 Údaje o projektovém partnerovi 1
Name / Organisation	Stadt Johannegeorgenstadt	Název / organizace
Rechtsform	Gebietskörperschaft	Právní forma
Handelsregister- bzw. Vereinsregisternum-	14521320	Identifikační číslo
Anschrift	Eibenstocker Straße 67, 08349 Johannegeorgenstadt, Deutschland / Německo	Adresa
Internetadresse	http://www.johannegeorgenstadt.de	Internetová adresa
Vertretungsberechtigte Person (Name, Telefon, E-Mail)	Holger Hascheck,	Statutární zástupce (jméno, telefon, email)
Ansprechpartner (Name, Telefon, EMail)	Holger Hascheck,	Kontaktní osoba (jméno, telefon, email)
4. Angaben zum Projekt		4. Údaje k projektu
4.1 Beschreibung des Projektes		4.1 Popis projektu

<p>Beide Partner arbeiten neu zusammen und möchten die Zusammenarbeit entwickeln. Die Hauptziele des Projektes sind: Entwicklung der grenzübergreifenden Kontakte und Austausch der Erfahrungen. Es ist notwendig, auch die Inspirationen, Trends und Innovationen auf beiden Seiten der Grenze zu gewinnen.</p> <p>Im Rahmen des Projektes werden konkrete Veranstaltungen stattfinden, die das Leben im Wald binnen des Jahres als Thema haben. Die Zielgruppe:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Fachleute (Vertreter der Wald- und Forstwirtschaft, Umweltschutz, Städte/Gemeinden, Vereine...): Natur im Winter (z. B. Jagdmusik u. a., ca. 40 Personen), Natur und Traditionen in Sachsen (z. B. Natur und Handwerk, Vogtlandmuseum in Plauen u. a., ca. 20 Personen), Angelsport-Wettkampf (ca. 40 Personen), Schieß-Wettkampf (ca. 40 Personen), Teichabfischung im Herbst (ca. 40 Leute). - Breite Öffentlichkeit (Einwohner der Partnerstädte u. a.): Advent-Traditionen (ca. 90 Personen), Kochwettkampf (ca. 130 Personen) 	<p>Oba partneři spolupracují nově a chtějí spolupráci rozvíjet. Hlavní cíle projektu jsou: rozvoj přeshraničních kontaktů a výměna zkušeností. Je třeba také získávat na obou stranách hranice inspirace, trendy a inovace.</p> <p>V rámci projektu se budou konat konkrétní akce, které tematicky souvisí s životem v lesa během roku. Cílové skupiny:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Odborná veřejnost (zástupci lesního hospodářství, ochrany životního prostředí, města/obce, spolky...): Příroda v zimě (např. myslivecká hudba aj., ca 40 osob), příroda a tradice v Sasku (např. příroda a řemesla, Muzeum Fojtska v Plavně, a. j. ca. 20 osob), soutěž ve sportovním rybaření (ca. 40 osob), soutěž ve střelbách (ca. 40 osob), výlov rybníka na podzim (ca. 40 osob). - Široká veřejnost (obyvatelé partnerských měst aj.): tradice adventu (ca. 90 osob), soutěž ve vaření (ca. 130 osob). <p>V rámci projektu není žádná diskriminace skupin osob. Všechny aktivity jsou otevřené, jen některé jsou zaměřeny na užší odborné cílové skupiny.</p>
---	--

<p>Im Rahmen des Projektes findet kein Ausschluss von Personengruppen statt. Alle Aktivitäten sind offen, nur manche orientieren sich enger an fachliche Zielgruppen.</p> <p>Die Projektpartner werden gern die Erfahrungen aus der grenzübergreifende Zusammenarbeit sammeln. Es handelt sich um das Potential für weitere kleine und große gemeinsame Projekte in der Zukunft. Als Werbemaßnahme werden</p> <p>Abzeichen und Print-Material (Karte) gefertigt. Im Kostenplan sind auch ein Bus für die Teilnehmer aus Sachsen, Eintritt, Material für AdventVeranstaltung, Auftreten von nicht professionellen Künstlern, Dolmetscherdienste und Pauschalkosten enthalten.</p>	<p>Projektoví partneři budou rádi sbírat zkušenosti z přeshraniční spolupráce. Jedná se o potenciál pro další malé a velké společné projekty v budoucnu. Jako propagační opatření budou zhotoveny odznaky a tiskovina (mapa). V rozpočtu jsou také zahrnuty: 1x autobus pro přepravu účastníků ze Saska, vstupné, materiál pro adventní akci, vystoupení neprofesionálních umělců, tlumočení a paušální výdaje.</p>
4.2 Projektaktivitäten	4.2 Aktivita projektu
Aktion 1: Thema: Advent, Dezember 2019, Karlovy Vary	Akce 1: téma: advent, prosinec 2019, Karlovy Vary
Aktion 2: Thema: Natur im Winter, Januar 2020, Hroznětín (Odeř)	Akce 2: téma: příroda v zimě, leden 2020, Hroznětín (Odeř)
Aktion 3: Thema: Natur und Traditionen in Sachsen, Juni 2020, Erzgebirge/Vogtland	Akce 3: téma: příroda a tradice v Sasku, červen 2020, Krušné hory/Fojtsko
Aktion 4: Thema: Angelsport, Juni 2020, Hroznětín (Odeř)	Akce 4: téma: sportovní rybolov, červen 2020, Hroznětín (Odeř)
Aktion 5: Thema: Schieß-Wettkampf, Juni 2020, Karlovy Vary	Akce 5: téma: soutěž ve střelbě, červen 2020, Karlovy Vary
Aktion 6: Thema: Koch-Wettkampf, September 2020, Karlovy Vary	Akce 6: téma: soutěž ve vaření, září 2020, Karlovy Vary
Aktion 7: Thema: Teichabfischung, Oktober 2020, Karlovy Vary	Akce 7: téma: výlov rybníka, říjen 2020, Karlovy Vary
4.3 Ergebnisse, Mehrwert und Nachhaltigkeit des Projektes	4.3 Výsledky, přidaná hodnota a udržitelnost projektu

Das Projekt hat eine sehr positive Wirkung für den tschechischen und sächsischen Grenzraum. Dank der Durchführung des Projektes finden intensive Zusammentreffen der Fachleute und der breiten Öffentlichkeit beiderseits der Grenze statt. Gegenseitige Zusammentreffen, Erfahrungsaustausch, Informationen und Kontakte sind sehr wichtig für die Entwicklung des gemeinsamen Grenzgebiets. Dank dieses Projektes können auch die sächsischen Kollegen tschechische Traditionen und Bräuche im Zusammenhang mit dem Leben des Waldes kennenlernen.			Projekt má velice pozitivní dopad na české a saské příhraničí. Díky realizaci projektu dojde k intenzivnějšímu setkávání odborníků i široké veřejnosti z obou stran hranice. Vzájemná setkávání, sdílení zkušeností, informací a kontaktů jsou velice důležité pro rozvoj společného pohraničí. Díky tomuto projektu budou moci i naši kolegové poznat české tradice a zvyky v souvislosti s životem lesa.		
4.4 Indikatoren			4.4 Indikátory		
	DE	CZ	Sonstige Ostatní	Summe Celkem	
Anzahl der Personen, die am Projekt teilnehmen	100	300	0	400	Počet osob, které se účastní projektu
Anzahl der Einrichtungen, die am Projekt teilnehmen	1	1	0	2	Počet zařízení, která se zúčastní projektu
4.5 Beschreibung der Zusammenarbeit			4.5 Popis spolupráce		
4.5.1 gemeinsames Personal			4.5.1 společný personál		

Das gemeinsame Personal war schon in der Vorbereitungsphase des Projektes verbunden (Besprechung des Projektrahmens, Partnerschaft). Während der Projektdurchführung wird der Projektmanager, der CZ-Projektträger, in engem Kontakt mit dem SN-Projektmanager sein. Beide werden gemeinsam das Programm der Veranstaltungen vorbereiten und vor allem das Organisatorische lösen. Gemeinsames Personal wird auch aktiv bei der Vorbereitung der Werbematerialien (Unterlagen von sächsischen Partnern, Inhalt, Design, usw.) zugegen sein.			Společný personál byl zapojen již ve fázi přípravy projektu (konzultace projektového rámce, partnerství). Při realizaci projektu bude projektový manažer českého nositele projektu v úzkém kontaktu se saským projektovým manažerem. Oba budou spolu připravovat program akcí a řešit zejména organizační záležitosti. Společný personál bude také aktivní při přípravě propagačních materiálů (podklady od saského partnera, obsah, vzhled, atd.).		
4.5.2 gemeinsame Vorbereitung			4.5.2 společná příprava		
Beide Projektpartner sind neu in Kontakt und besprechen verschiedene Projektideen. Die gemeinsame Ausarbeitung für dieses Projekt erfolgte im Herbst 2019. Im September 2019 wurde der Projektrahmen des ganzen Projektes diskutiert. Die gemeinsame Ausarbeitung wurde durch die Ausfertigung des Antrags und Bestätigung der Partnerschaft vom sächsischen Partner im Projekt finalisiert.			Oba projektoví partneři jsou nově v kontaktu a diskutují spolu různé projektové záměry. Společná příprava pro tento projekt probíhala na podzim roku 2019. V září 2019 byl diskutován projektový rámec celého projektu. Společná příprava byla završena společným vyhotovením žádosti a potvrzením partnerství saského partnera na projektu.		
4.5.3 gemeinsame Umsetzung			4.5.3 společná realizace		

<p>Das Projekt wird zusammen durchgeführt. Bei allen Veranstaltungen nimmt die sächsische Seite teil. Der Projektmanager, der CZ-Antragsteller, ist in engem Kontakt mit dem SN- Projektmanager. Beide werden gemeinsam das Programm der Veranstaltungen vorbereiten und organisatorische Dinge regeln (Teilnehmer, Verkehr, usw.). Wichtig wird der gegenseitige u. flexible Informations- und Kontaktaustausch. Im Rahmen des Projektes wird auch Werbematerial gedruckt. Der sächsische Partner wird die Informationen für das Werbematerial (Karte) vermitteln und dann auch Materialien in Johanngeorgenstadt verteilen.</p>	<p>Projekt bude společně realizován. Na všechny akce je počítáno s účatí saské strany. Projektový manažer českého nositele projektu bude v úzkém kontaktu se saským projektovým manažerem. Oba budou spolu připravovat program akcí a řešit organizační záležitosti (účastníky, dopravu, atd.). Důležitá bude vzájemná flexibilní výměna informací a kontaktů. V rámci projektu bude vytištěn i propagační materiál (mapa). Saský partner poskytne informace a zajistí distribuci propagačního materiálu v Johanngeorgenstadtu.</p>
---	---

5. Finanzierungsdarstellung		5. Přehled financování	
	Antragsteller žadatel €	Euroregion geprüft zkontrolováno	
Gesamtausgaben (laut Kostenplan, Anlage 1)	18.719,85	18.719,85	celkové výdaje (podle podrobného rozpočtu – plánu výdajů příloha 1)
förderfähige Ausgaben	/	18.719,85	způsobilé výdaje
nicht förderfähige Ausgaben	/	0,00	nezpůsobilé výdaje
Fördermittel der EU (max. 85 %, max. 15.000,00 €)	15.000,00	15.000,00	dotační prostředky EU (max 85 %, max 15.000,00 €)
Projekteinnahmen	0,00	0,00	příjmy projektu
Eigenmittel	3.719,85	3.719,85	vlastní prostředky

6. Erklärung des Antragstellers	6. Prohlášení žadatele
--	-------------------------------

<p>Der Antragsteller versichert die Richtigkeit und Vollständigkeit der gemachten Angaben, sowohl im Antrag als auch in den beigefügten Anlagen in beiden Sprachen. Die Sprache des Antragstellers ist maßgebend. Die Anlagen sind Bestandteil dieses Antrages. Dem Antragsteller ist bekannt, dass falsche Angaben oder unvollständige, fehlende oder nicht fristgemäß eingereichte bzw. nachgereichte Erklärungen oder Unterlagen zum Antrag die sofortige Kündigung der Fördervereinbarung und evtl. Rückforderungen zur Folge haben können.</p> <p>Dem Antragsteller bzw. Kooperationspartner ist bekannt, dass jede Änderung der im Antrag gemachten Angaben oder zum Verwendungszweck (innerhalb der Zweckbindungsfrist) und sonstige für die Genehmigung in Form des Zuwendungsvertrages maßgeblichen Umstände, wie die Gesamtausgaben oder die Finanzierung unverzüglich dem zuständigen KPF-Projektsekretariat schriftlich mitzuteilen ist.</p> <p>Die Gesamtfinanzierung / Vorfinanzierung des Projektes ist gesichert.</p> <p>Der Antragsteller willigt ein, dass seine Angaben zum Zwecke der Wahrung der finanziellen Interessen der Gemeinschaften von den Rechnungsprüfungs- und Überwachungsbehörden der EU bzw. der Länder verarbeitet werden. Die Daten können nach dem Gesetz über die Fördermitteldatenbanken (SächsFöDaG) zur laufenden Analyse der Förderpraxis, zur Vermeidung rechtswidriger Förderung und zur Ausübung der Rechts- und Fachaufsicht verarbeitet werden.</p> <p>Der Antragsteller ist damit einverstanden, dass projektbezogene Angaben, auch soweit sie Daten zur Person enthalten, im Rahmen von Informations- und Publizitätsmaßnahmen gemäß Artikel 115 Absatz 2 i.V.m. mit Anhang XII der Verordnung (EU) 1303/2013 veröffentlicht werden. Zudem bin ich damit einverstanden, dass die Projektergebnisse und Berichte zur Projektumsetzung teilweise oder vollständig veröffentlicht werden.</p> <p>Die Vorschriften des Datenschutzes der Europäischen Union in der Form der Umsetzung durch die nationalen Datenschutzgesetze bleiben unberührt. Auf die in diesen Rechtsvorschriften geregelten Datenschutzrechte und die Verfahren zur Ausübung dieser Rechte wird verwiesen.</p> <p>Der Antragsteller versichert, dass die von ihm vertretene Einrichtung sich nicht im Insolvenzverfahren befindet, nicht abgewickelt wird oder unter Zwangsverwaltung steht. Es liegt keine Haushaltssperre vor. Des Weiteren liegt keine rechtskräftige Verurteilung, Strafbefehl oder Einstellung gegen Auflagen wegen eines Vermögensdeliktes vor. Auch ist dem Antragsteller nicht bekannt, dass ein strafrechtliches Ermittlungsverfahren wegen des Verdachts des Subventionsbetrugs oder eines anderen Vermögens-</p>	<p>Žadatel ujišťuje o správnosti a úplnosti uvedených údajů, jak v žádosti, tak i v přílohách této žádosti, a to v obou jazycích. Jazyk žadatele je rozhodující. Přílohy jsou součástí této žádosti. Žadatel je obeznámen s tím, že nesprávné údaje nebo neúplná, chybějící nebo včas nepředložená popř. dodatečně nedodaná prohlášení nebo dokumenty k žádosti mohou mít za následek okamžité vypovězení Smlouvy o poskytnutí dotace a příp. požadavky na vrácení finančních prostředků.</p> <p>Žadateli popř. kooperačnímu partnerovi je známo, že jakákoliv změna údajů uvedených v žádosti nebo údajů o účelu využití (v rámci lhůty účelného využívání) a dalších okolností rozhodujících pro schválení v podobě Smlouvy o poskytnutí dotace, jako jsou údaje o celkových výdajích nebo o financování, musí být neprodleně písemně oznámeny sekretariátu FMP.</p> <p>Celkové financování / předfinancování projektu je zajištěno.</p> <p>Žadatel souhlasí s tím, aby byly jeho údaje za účelem ochrany finančních zájmů společenství zpracovávány auditními a monitorovacími orgány EU popř. národními orgány. Dle saského Zákona o databázích dotačních prostředků (SächsFöDaG) mohou být data zpracována za účelem pravidelného analyzování dotační praxe, zamezení protiprávní podpory a vykonávání právního a odborného dozoru.</p> <p>Žadatel souhlasí s tím, že údaje týkající se projektu, i když obsahují osobní údaje, budou zveřejněny v rámci informací pro veřejnost a komunikačních opatření dle článku 115 odstavec 2 ve spojení s přílohou XII Nařízení (EU) 1303/2013. Dále souhlasím s tím, že výsledky a zprávy z realizace projektů budou částečně či úplně zveřejněny.</p> <p>Ustanovení o ochraně dat Evropské unie v podobě realizace prostřednictvím zákonů o ochraně dat jednotlivých zemí zůstávají nedotčeny. Odkazuje se na práva o ochraně dat a na metody výkonu těchto práv upravené těmito právními předpisy.</p> <p>Žadatel ujišťuje, že se jím zastupované zařízení nenachází v konkurzním řízení, není likvidováno nebo v nucené správě. Není zablokován rozpočet. Dále není vydán žádný pravomocný rozsudek, trestní příkaz nebo zastavení oproti omezujícím podmínkám kvůli majetkovému deliktu. Žadatel také není známo, že by proti němu bylo vedeno trestní vyšetřování pro podezření z dotačního podvodu nebo jiného majetkového deliktu.</p> <p>Žadatel je připraven, příslušným národním kontrolním orgánům, kontrolním orgánům EU a jejich příslušným účetním dvorům kdykoli umožnit kontrolu řádného využití dotačních prostředků přímo na místě. Pověřeným kontrolorům a audi-</p>
---	--

delikt anhängig ist. Der Antragsteller ist bereit, die rechtmäßige Verwendung der Fördermittel jederzeit durch die zuständigen Kontrollbehörden des Landes, der EU sowie durch die jeweiligen zuständigen Rechnungshöfe auch vor Ort überprüfen zu lassen. Den beauftragten Kontrolleuren und Prüfern wird auf Verlangen erforderliche Auskünfte sowie Einsicht in Unterlagen gestattet.		torům budou na požádání poskytnuty potřebné informace a bude jim umožněno nahlédnutí do podkladů.	
7. Kenntnisnahme des Antragstellers		7. Vzetí na vědomí žadatelem	
Ein Rechtsanspruch auf die Förderung aus dem Kleinprojektfonds besteht nicht. Die Auszahlung der Fördermittel erfolgt nur auf der Basis von Originalbelegen von nachweislich bereits bezahlten Rechnungen (Erstattungsprinzip). Wegen Subventionsbetrug (§ 264 Strafgesetzbuch i. V. m. § 2 Subventionsgesetz bzw. § 250b des Strafgesetzes Nr. 140/1961 Sammlung der Gesetze der Tschechischen Republik) wird bestraft, wer über subventionserhebliche Tatsachen unrichtige oder unvollständige Angaben macht, die für ihn vorteilhaft sind, oder den Subventionsgeber über subventionserhebliche Tatsachen in Unkenntnis lässt. Subventionserhebliche Tatsachen sind die Angaben in diesem Antrag, einschließlich sämtlicher Unterlagen bzw. Anlagen des Antrags. Die Behörden sind verpflichtet, den Verdacht eines Subventionsbetrugs den Strafverfolgungsbehörden mitzuteilen.		Na poskytnutí dotace z Fondu malých projektů není právní nárok. Platba dotačních prostředků proběhne pouze po předložení originálů, resp. kopií dokladů prokazatelně již zaplacených faktur (princip zpětné úhrady). Za dotační podvod (§ 264 trestního zákoníku ve spojení s § 2 Zákona o poskytování dotací (Subventionsgesetz) popř. § 212 zákona č. 40/2009 Sb – Trestní zákoník bude potrestán, kdo ve svůj prospěch uvede nesprávné nebo neúplné údaje o skutečnostech podstatných pro poskytnutí dotace, nebo ponechá poskytovatele dotace v nevědomosti o skutečnostech podstatných pro poskytnutí dotace. Skutečnostmi podstatnými pro poskytnutí dotace jsou údaje v této žádosti, včetně veškerých podkladů popř. příloh žádosti. Úřady jsou povinny informovat orgány činné v trestním řízení o podezření na dotační podvod.	
8. Anlagen		8. Přílohy	
Folgende Unterlagen sind relevant und dem Antrag als gesonderte Anlagen beigelegt. Sie sind Bestandteil des Antrages (bitte ankreuzen).		Následující přílohy jsou relevantní, jsou přiloženy k žádosti a jsou její součástí (prosím označte).	
1. Kostenplan	<input checked="" type="checkbox"/>	1. Podrobný rozpočet – plán výdajů	
2. Satzung – alle Partner	<input type="checkbox"/>	2. Stanovy – všichni partneři	
3. Vereinsregisterauszug / Handelsregisterauszug aller Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	3. Výpis z registru – všichni partneři	
4. Vertretungsberechtigung aller Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	4. Statutární orgán – všichni partneři	
5. Einwilligungserklärung aller Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	5. Prohlášení o souhlasu – všichni partneři	
6. Detaillierte Kostenberechnung	<input checked="" type="checkbox"/>	6. Podrobný rozpočet	
7. Ehrenerklärung	<input checked="" type="checkbox"/>	7. Čestné prohlášení	

9. Unterschrift der vertretungsberechtigten Person/en des Antragstellers
Podpis statutárního orgánu žadatele

Unterschrift Podpis	
Name in Druckbuchstaben Jméno tiskacími písmeny	Ing. Evžen Krejčí
Ort, Datum, Stempel Místo, datum, razítko	
10.1 Unterschrift der vertretungsberechtigten Person/en des Projektpartners 1 Podpis statutárního orgánu projektového partnera 1	
Unterschrift Podpis	
Name in Druckbuchstaben Jméno tiskacími písmeny	Holger Hascheck
Ort, Datum, Stempel Místo, datum, razítko	

Anlage 1: Kostenplan / Příloha č. 1: podrobný rozpočet – plán výdajů (€)

Projektname / Název projektu:	Das Jahr im Wald / Rok v lese
Antragsteller / Žadatel:	Lázeňské lesy Karlovy Vary, příspěvková organizace
Registriernummer / Registrační číslo:	0569-CZ-22.10.2019

Personalkosten wurden pauschal angegeben? / Osobní náklady (náklady na zaměstnance) nárokovány paušálem?

Ausgabenkategorien / Kategorie výdajů		geplant / plán výdajů €	Geprüft von KPF- Sekretariat / Zkontrolováno sekretariátem FMP	
			förderfähig / způsobilé €	nicht förderfähig / nezpůsobilé €
1.	Direkte Kosten / Přímé výdaje	15.420,00	15.420,00	0,00
1.1	Reisekosten / Náklady na cestování	0,00	0,00	0,00
1.2	Ausgaben für ext. Expertisen und Dienstleistungen / Náklady na ext. odborné poradenství a služby	15.420,00	15.420,00	0,00
1.2.1	Aktion 1 - Speise und Getränke / Akce 1 - jídlo a pití	900,00	900,00	0,00
1.2.2	Aktion 1 - Material / Akce 1 - materiál	1.000,00	1.000,00	0,00
1.2.3	Aktion 2 - Speise und Getränke / Akce 2 - jídlo a pití	600,00	600,00	0,00
1.2.4	Aktion 3 - Speise und Getränke / Akce 3 - jídlo a pití	300,00	300,00	0,00
1.2.5	Aktion 3 - Eintritt / Akce 3 - vstupné	300,00	300,00	0,00
1.2.6	Aktion 4 - Speise und Getränke / Akce 4 - jídlo a pití	480,00	480,00	0,00
1.2.7	Aktion 5 - Speise und Getränke / Akce 5 - jídlo a pití	480,00	480,00	0,00
1.2.8	Aktion 5 - Miete des Schießplatz / Akce 5 - pronájem střelnice	1.100,00	1.100,00	0,00
1.2.9	Aktion 6 - Speise und Getränke / Akce 6 - jídlo a pití	1.300,00	1.300,00	0,00
1.2.10	Aktion 6 - kulturelles Auftreten / Akce 6 - kulturní vystoupení	300,00	300,00	0,00
1.2.11	Aktion 6 - Transport / Akce 6 - přeprava	600,00	600,00	0,00

1.2.12	Aktion 6 - Eintritt / Akce 6 - vstupné	750,00	750,00	0,00
1.2.13	Aktion 7 - Speise und Getränke / Akce 7 - jídlo a pití	480,00	480,00	0,00

Seite / Strana 8 von / z 9

1.2.14	Werbematerial - Abzeichen / Propagační předměty - odznaky	3.080,00	3.080,00	0,00
1.2.15	Werbematerial - Drucksache / Propagační předměty - tiskovina	1.000,00	1.000,00	0,00
1.2.16	Dolmetschen / Tlumočení	2.750,00	2.750,00	0,00
1.3	Ausgaben für Ausstattung / Výdaje na vybavení	0,00	0,00	0,00
1.4	Übersetzung / Překlad	0,00	0,00	0,00
1.4.1	Ausgaben für die Übersetzung des Projektantrages / Výdaje vzniklé za překlad projektové žádosti	0,00	0,00	0,00
2.	Personalkosten für die Organisation des Projektes / Osobní náklady (náklady na zaměstnance) (Pauschale 20 % der direkten Kosten (Punkt 1) abzgl. 1.4, max. 2.869,44 € / Paušálně 20 % přímých výdajů (1.) minus 1.4, max. 2.869,44 €)	2.869,44	2.869,44	0,00
3.	Büro- und Verwaltungsausgaben des Antragstellers / Výdaje na kancelářský materiál a režijní náklady žadatele (Pauschale bis zu 15 % der Personalkosten (Punkt 2), max. 430,41 € / Paušálně až 15 % ze 2., max. 430,41 €)	430,41	430,41	0,00
	Gesamtsumme / Celkem (max. 30.000,00 €)	18.719,85	18.719,85	0,00
4.	Projekteinnahmen / Příjmy projektu <ul style="list-style-type: none"> • aus dem Projekt generierte Einnahmen (z. B. Start- und Eintrittsgelder, Verkaufserlöse, Teilnehmergebühren, Beiträge) / příjmy generované z projektu (např. startovné a vstupné, tržby z prodeje, účastnické poplatky, příspěvky) • Drittmittel aus privaten Zuwendungen (z. B. Sponsoring, Spenden, sonstige Zuschüsse) / prostředky od třetích subjektů ze soukromých příspěvků (např. sponzor.dary, dary, ostatní příspěvky) • Drittmittel aus öffentlichen Zuwendungen (z. B. Deutsch-Tschechischer Zukunftsfonds) / prostředky od třetích subjektů z veřejných dotací (např. Česko-německý fond budoucnosti) 	0,00	---	---

Seite / Strana 9 von / z 9

